

autrement violents qui sont l'avidité, la colère et l'égarement. Le conseiller et sa femme conçoivent alors une foi sincère ; le Buddha leur explique la Loi et ils deviennent srotâpannas. — Il en a été de même autrefois (1) : dans le royaume de Kâçi, il y avait un sage ministre nommé *Pi-t'ou-hi* (Vidhura) ; un roi-dragon nommé *Ming-siang* entend ses enseignements et espère ses rapports sexuels avec sa femme. Celle-ci souhaite avoir le cœur de *Pi-t'ou-hi* pour l'offrir en sacrifice au feu, et son sang pour le boire. Un yakṣa entreprend de lui donner satisfaction ; il se déguise en marchand de perles et offre au roi de Kâçi de jouer une perle qui fait se réaliser les désirs contre un enjeu dont le conseiller *Pi-t'ou-hi* sera la partie essentielle. Le yakṣa gagne et emmène *Pi-t'ou-hi* ; mais *Pi-t'ou-hi* lui fait observer que son cœur et son sang sont identiques à ceux d'un autre homme quelconque et n'ont de valeur que par la sagesse et la bonne doctrine qu'ils renferment ; il convertit le yakṣa ainsi que le roi-dragon et la femme de ce dernier.

(*Trip.* XIV, 10, p. 35 v°.)

Le Buddha ayant triomphé à Çrāvastî des six maîtres hérétiques, cinq cents Nirgranthas désespérés projettent de se faire périr par le feu afin d'aller promptement dans une autre vie. Mais le Buddha empêche le feu de prendre au bûcher qu'ils ont préparé. Le Buddha étant entré dans le samâdhi de feu, les Nirgranthas croient trouver la fournaise dont ils ont besoin et s'y précipitent ; mais ils ne rencontrent que fraîcheur au milieu des flammes et, mis en présence du Buddha, ils se convertissent ; le Buddha leur dit : « Soyez les bienvenus, ô bhikṣus » ; aussitôt leur barbe et leur chevelure tombent et le vêtement religieux couvre leur corps ; ils deviennent arhats. — Il en a été de même autrefois (2) : cinq cents marchands avaient été sur mer pour recueillir des bijoux ; ils en surchargent leur bateau ; leur chef nommé *Pi-chö-k'ie* (Viçâkha) les exhorte à en abandonner une

(1) Ce qui suit est un abrégé du Vidhuraṇḍita jâtaka (*Jâtaka*, n° 545).

(2) On ne voit guère le rapport entre ce qui va suivre et le récit qui précède.